

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung vom 2. Februar 2015

Anwesend: HH. Arndt, Rossler, Koppes, Shinn, Comes, Schenk, Jacquemart, Wolter, Hieff, Waaijenberg, Frau Berscheid, HH. Lanners, Kayser, Schon, Strecker, Diederich, Gemeinderäte. Frau Hahn, Sekretärin.

Abwesend: Die Herren Besenius und Scheer

1) PERSONAL

Da die staatliche Examenkommission erst gegen Ende März 2015 für eine Sitzung zusammenkommt, verlängert der Gemeinderat, gemäss Artikel 4 des Statutes für Gemeindebeamte, das Praktikum für folgende 2 Kandidaten der Redakteur-Laufbahn: Jennifer Günther (Einnehmeramt) und Halid Becic (Sekretariat) bis zum 31. Mai 2015.

2) KOMPTABILITÄT

- a) Auf Vorschlag der lokalen Vereinskommision, setzt der Gemeinderat einstimmig die Subsidien, die an Vereine gewährt werden für das Jahr 2015 fest.
- b) Der Gemeinderat beschliesst einstimmig eine Anleihe zwecks Vorfinanzierung der staatlichen Subsidien aufzunehmen, die im Rahmen der Fusion gewährt werden. Betrag: 8 250 000 €. Dauer: 10 Jahre. Zinssatz: EURIBOR 3 Monate mit festem Zinssatz von 0,055 % + Bankmarge. Berechnung: 360/360 Tage. Rückzahlungsmodus: jährlich. Keine Aktkosten.

3) ARBEITEN

Folgende Kostenvoranschläge werden einstimmig genehmigt:

- a) Instandsetzung der «rue du Village» in Weidingen im Rahmen der Vergrösserung der Kläranlage durch das Syndikat SIDEN, Kosten: 499 000 €.
- b) Wasserbehälter in Selscheid – komplette Erneuerung, Kosten: 115 000 €.
- c) Abriss einer Halle in Weidingen, Kosten: 30 000 €.
- d) Ankauf von Dienst- und Nutzfahrzeugen, Kosten: 195 000 €.

4) KONTRAKTE

Der Gemeinderat genehmigt folgende Kontrakte:

- a) Die Konvention mit Nordlicht TV. Dauer: unbegrenzt. Kosten: 2 € pro Einwohner, zahlbar in 2 Raten pro Jahr. 4 Reportagen pro Jahr werden garantiert.
- b) 3 Konzessionen, 4 Urnenkonzessionen und 1 Überschreibung auf dem Friedhof von Wiltz während dem Jahr 2014.

Séance du 2 février 2015

Présents: MM. Arndt, Rossler, Koppes, Shinn, Comes et Schenk, Jacquemart, Wolter, Hieff, Waaijenberg, Mme Berscheid, MM. Lanners, Kayser, Schon, Strecker et Diederich, membres, Mme Hahn, secrétaire.

Absents: MM. Besenius et Scheer

1) PERSONNEL

Etant donné que la commission d'examen se réunit seulement vers la fin mars 2015, le conseil communal décide de prolonger jusqu'au 15 mai 2015, conformément à l'article 4 du statut général des fonctionnaires communaux, le service provisoire de 2 rédacteurs au service de la commune de Wiltz: Jennifer Günther (recette) et Halid Becic (secrétariat).

2) COMPTABILITE

- a) Le conseil fixe à l'unanimité des voix et sur proposition de la commission des sociétés et des subsides et du collège échevinal les subventions revenant aux sociétés et association pour l'exercice 2015.
- b) Le conseil décide à l'unanimité de recourir à un emprunt de préfinancement des subsides étatiques accordés dans le cadre de la fusion: Montant: 8.250.000 €. Durée: 10 ans. Taux: EURIBOR 3 mois au taux fixe de 0,055 % + marge bancaire. Mode de calcul: 360/360 jours. Cadence de remboursement: annuelle. Sans frais de dossier.

3) TRAVAUX

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les devis suivants:

- a) Redressement de la rue du village à Weidingen dans le cadre de l'agrandissement de la station d'épuration par le SIDEN, montant: 499.000 €.
- b) Réservoir d'eau de Selscheid – renouvellement complet, montant: 115.000 €
- c) Démolition d'un hall à Weidingen, montant: 30.000 €
- d) Aquisition de voitures de service et utilitaires, montant: 195.000 €.

4) CONTRATS

Le conseil accepte à l'unanimité des voix:

- a) la convention avec Nordlicht TV. Durée: illimitée. Frais: 2 € par habitant, à payer en 2 tranches. 4 reportages garanties par an.
- b) 3 concessions, 4 concession cinéraires et 1 transfert de concession au cimetière de Wiltz pendant l'exercice 2014.

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

5) FORSTWIRTSCHAFT

Die Forstwirtschaftspläne für 2015 werden mit 14 Stimmen und 2 Enthaltungen genehmigt:

- Ehemalige Gemeinde Eschweiler: 4,5 ha
Ausgaben: 6.150 €
Einnahmen: 0 €
- Gemeinde Wiltz: 307 ha
Ausgaben: 182.350 €
Einnahmen: 84.200 €

6) INTERKOMMUNALE SYNDIKATE

- a) Der Gemeinderat beschliesst Herrn Mike Hieff die 9 Stunden Politikurlaub für Vertreter in Gemeindefyndikaten, zuteil werden zu lassen.
- b) Bedingt durch die Fusion zwischen Wiltz und Eschweiler müssen die Statuten des interkommunalen Syndikats "SCHOUKKAUZ" angepasst werden.

7) TRANSAKTIONEN

Der notarielle Akt über den Verkauf der Grundstücke "ehemaliges Eurofloor Gelände" an den "Fonds de Logement" zum Gesamtpreis von 2 136 051 € wird einstimmig genehmigt.

8) BENNENUNG VON STRASSEN

Folgende Strassen werden umbenannt:

- Die Strasse in der Industriezone von Weidingen: "Am Pätz".
- Die Häuser die entlang der "Place des Martyrs" liegen: "Gruberberg".
- Die Strasse die zum Camping Kaul führt: "Campingstrooss".

5) EAUX & FORETS

Sont approuvés avec 14 voix et 2 abstentions les plans de gestion 2015 présentés par l'Administration des Eaux & Forêts:

- Pour l'ancienne commune d'Eschweiler: 4,5 ha
Investissements: 6.150 €
Recettes: 0 €
- Pour la commune de Wiltz: 307 ha
Investissements: 182.350 €
Recettes: 84.200 €

6) SYNDICATS INTERCOMMUNAUX

- a) Le conseil communal décide de faire bénéficier le conseiller communal Mike Hieff de 9 heures de congé politique supplémentaire par semaine en tant que délégué dans les syndicats communaux.
- b) Les statuts du syndicat intercommunal «SCHOUKKAUZ» sont adaptés suite à la fusion des communes d'Eschweiler et de Wiltz.

7) TRANSACTIONS

L'acte notarié concernant la vente de terrains «ancien site Eurofloor» au Fonds de Logement au montant de 2.136.051 € est approuvé à l'unanimité.

8) VOIRIE

Le conseil communal décide de dénommer:

- La rue traversant le zoning industriel à Weidingen: «Am Pätz».
- Les maisons longeant la place des Martyrs: «Gruberberg» - rue de la Montagne.
- La rue vers le camping Kaul: «Campingstrooss» - rue du Camping.